

- Ⓟ Manual de operação
Conjunto de aparafusadora
- Ⓔ Manual de instrucciones
Juego de atornilladores



2



Art.-Nr.: 45.106.75

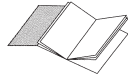
I.-Nr.: 01016

THK **3,6**

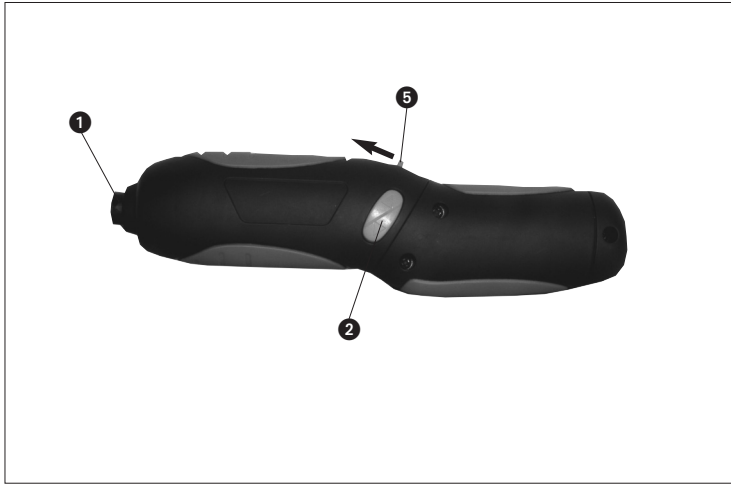


Ⓢ **Atenção:** antes da colocação em funcionamento, leia as instruções de serviço e de segurança e observe-as!

Ⓢ **Atención:** Antes de la puesta en funcionamiento sírvase a leer el manual de instrucciones y las advertencias de seguridad que deberán ser observadas.



- Ⓢ Desdobre as página 2
- Ⓢ Desdoble las página 2



P

1. Descrição do aparelho:

- 1 Encaixe para bits
- 2 Comutador para rotação à esquerda/direita / interruptor para ligar/desligar
- 3 Ligação de carga
- 4 Carregador
- 5 Tecla de bloqueio
- 6 Lâmpada de controlo da carga
- 7 Cabo de carga

2. Instruções de segurança

As instruções de segurança correspondentes encontram-se na brochura fornecida.

3. Instruções importantes:

Leia impreterivelmente estas indicações antes de colocar a aparafusadora sem fio em funcionamento:

1. Carregue o pack de acumuladores com o carregador fornecido. Um acumulador descarregado fica recarregado ao fim de cerca de 3-5 horas.
2. Utilize apenas brocas afiadas e pontas aparafusadoras próprias e em perfeitas condições.
3. Antes de furar e aparafusar em paredes e muros verifique se existem condutores eléctricos, canalizações de gás e de água.

4. Colocação em funcionamento:

Carregar o pack de acumuladores NC

1. Verifique se a tensão de rede indicada na placa de características corresponde à tensão de rede existente. Introduza o carregador na tomada e conecte o cabo de carga à ligação de carga.
2. O LED (6) vermelho indica que o acumulador está a ser carregado.
3. O tempo de carregamento quando o acumulador estiver descarregado é de no máx. 5 horas. Durante o processo de carregamento o pack de acumuladores pode aquecer ligeiramente, o que é perfeitamente normal.

Atenção! Se a carga estiver completa o aparelho não se desliga automaticamente!
Desligue o cabo de carga da aparafusadora depois de concluído o carregamento.

Se não for possível carregar o acumulador, queira examinar:

- se a tensão da rede está disponível na tomada
- se há um contacto perfeito nos pontos de contacto do aparelho carregador.

Se ainda não for possível carregar o acumulador, solicitamos enviar

- o aparelho carregador
 - e o aparafusadora
- ao nosso serviço de assistência técnica.

Para assegurar uma longa duração do acumulador, deve-se recarregá-lo em tempo. Isso é necessário em todo caso quando V.S. verificar que o rendimento da furadeira aparafusadora diminui.

Nunca descarregue completamente o acumulador. Isso causa um defeito do acumulador NC!

Comutador do sentido de rotação para ligar/desligar (2)

Pode optar entre rotação para a esquerda e para a direita. O sentido de rotação só deve ser comutado com a ferramenta parada a fim de evitar danos na engrenagem.

Ajuste do ângulo

A aparafusadora pode ser fixada em 2 diferentes posições angulares. Para tal, deve manter premida a tecla de bloqueio (5) e colocar a aparafusadora na posição desejada. Largue a tecla de bloqueio (5) em seguida.

Atenção! Antes da colocação em funcionamento, verifique se a aparafusadora se encontra na posição angular pretendida.

Aparafusar

O melhor é usar parafusos de centragem automática (p.ex. Torx, Philips), o que permite trabalhar com segurança. Observe que o tamanho e a forma da ponta de chave de parafuso deve corresponder ao parafuso.

Dados técnicos

Alimentação de tensão ao motor	3,6 V =
Rotações	250 r.p.m.
Rotação para a direita/para a esquerda	sim
Tensão de carga do acumulador	6 V =
Corrente de carga do acumulador	300 mA
Tensão de rede do carregador	230 V ~ 50 Hz
Nível de pressão acústica LPA	55,6 dB(A)
Nível de potência acústica LWA:	66,6 dB(A)
Vibração: a_w	< 2,5 m/s ²
Peso	0,25 kg

Encomenda de peças sobressalentes

Ao encomendar peças sobressalentes, devem-se fazer as seguintes indicações:

- Tipo da máquina
 - Número de artigo da máquina
 - Número de identificação da máquina
 - Número da peça sobressalente necessária
- Pode encontrar os preços e informações actuais em www.isc-gmbh.info

E**1. Descripción del aparato:**

- 1 Alojamiento portatornillo
- 2 Conmutador giro izquierda / derecha - Interruptor ON / OFF
- 3 Conexión de carga
- 4 Cargador
- 5 Botón de enclavamiento
- 6 Luz de control de carga
- 7 Cable de carga

2. Instrucciones de seguridad

Encontrará las instrucciones de seguridad correspondientes en el prospecto adjunto.

3. Advertencias importantes:

Antes de la puesta en marcha del atornillador de pilas recargables, es preciso que lea las siguientes advertencias:

1. Cargue el cartucho de pilas con el cargador que se suministra adjunto. Un cartucho de pilas vacío se carga en aprox. 3-5 horas.
2. Utilice únicamente taladros afilados, así como puntas portatornillo adecuadas.
3. Cuando taladre o atornille paredes y muros, compruebe que no exista ningún cable de electricidad o conducto de gas y agua escondidos.

4. Puesta en servicio:**Cargue el cartucho de pilas recargables**

1. Comprobar que la tensión de red coincide con la especificada en la placa de identificación del aparato. Introducir el cargador en el enchufe y conectar el cable de carga con la conexión de carga.
2. El diodo rojo (6) señala que las pilas están cargadas.
3. El tiempo de carga es de 5 horas como máximo, cuando las pilas recargables están vacías. Es posible que el cartucho de pilas recargables se caliente durante el proceso de carga, lo que resulta normal.

¡Atención! ¡No se desconecta de forma automática al cargarse por completo!

Una vez la carga se haya realizado de forma satisfactoria, desconectar el cable de carga de la atornilladora.

Si se presentan dificultades al cargar el conjunto de baterías rogamos comprueben:

- si el enchufe utilizado se halla bajo tensión
- si existe un contacto correcto a nivel de los contactos del cargador.

De continuar siendo imposible cargar el conjunto le rogamos ser sirva a remitir a nuestro servicio técnico postventa:

- el cargador
- y el juego de atornilladores

Con el fin de prolongar al máximo la duración de vida del conjunto de baterías acumuladoras de NC rogamos no olvide de recargarlas regularmente. Naturalmente es imprescindible hacerlo si nota que disminuye la potencia del taladro atornillador.

No descargue nunca totalmente el conjunto de baterías de NC para evitar que sufran daños.

Interruptor de inversión de marcha ON / OFF (2)

Se puede elegir entre giro a la izquierda y giro a la derecha. Con el fin de evitar que se dañe el engranaje, el sentido de giro sólo se deberá cambiar cuando la herramienta se haya detenido por completo.

Ajuste del ángulo

La atornilladora se puede enclavar en 2 ajustes de ángulo distintos. Para ello, presionar el botón de enclavamiento (5) y colocar la atornilladora en la posición deseada. Seguidamente, volver a soltar el botón de enclavamiento (5).

¡Atención! Antes de la puesta en marcha es preciso comprobar que la atornilladora esté enclavada en la posición de ángulo correspondiente.

Atornillar:

Se recomienda el uso de tornillos autocentrantes, (por ej. Torx, ranura en cruz) los cuales garantizan una seguridad de trabajo. Compruebe que el portatornillos y el tornillo utilizado coincidan en forma y tamaño.

Características técnicas:

Suministro eléctrico del motor	3,6 V =
Velocidad	250 r.p.m.
Giro izquierda-derecha	sí
Tensión de carga de las pilas recargables	6 V=
Corriente de carga de las pilas recargables	300 mA
Tensión de red del cargador	230 V ~ 50 Hz
Nivel de presión acústica LPA:	55,6 dB(A)
Nivel de potencia acústica LWA:	66,6 dB(A)
Vibración: a_w	< 2,5 m/s ²
Peso	0,25 kg

Pedido de piezas de recambio

Al solicitar recambios se indicarán los datos siguientes:

- Tipo de aparato
 - No. de artículo del aparato
 - No. de identidad del aparato
 - No. del recambio de la pieza necesitada.
- Encontrará los precios y la información actual en www.isc-gmbh.info

ISC GmbH
Eschenstraße 6
D-94405 Landau/Isar

Konformitätserklärung



- Ⓢ erklårt folgende Konformität gemäß EU-Richtlinie und Normen für Artikel
- Ⓢ declares conformity with the EU Directive and standards marked below for the article
- Ⓢ déclare la conformité suivante selon la directive CE et les normes concernant l'article
- Ⓢ verklaart de volgende conformiteit in overeenstemming met de EU-richtlijn en normen voor het artikel
- Ⓢ declara la siguiente conformidad a tenor de la directiva y normas de la UE para el artículo
- Ⓢ declara a seguinte conformidade de acordo com a directiva CE e normas para o artigo
- Ⓢ förklarar följande överensstämmelse enl. EU-direktiv och standarder för artikeln
- Ⓢ ilmoittaa seuraavaa Euroopan unionin direktiivien ja normien mukaista yhdenmukaista tuotteelle
- Ⓢ erklærer herved følgende samsvar med EU-direktiv og standarder for artikkel
- Ⓢ заявляє о відповідності товару наступним директивам і нормам ЄС
- Ⓢ izjavljuje sljedeću usklađenost s odredbama i normama EU za artikl.
- Ⓢ declară următoarea conformitate cu linia directoare CE și normele valabile pentru articolul.
- Ⓢ ürün ile ilgili olarak AB Yönetmeliğindeki ve Normları gereğince aşağıdaki uygunluk açıklamaısını sunar.
- Ⓢ δηλώνει την ακόλουθη συμμόρφωση με την Οδηγία ΕΕ και τα πρότυπα για το προϊόν

- Ⓢ dichiara la seguente conformità secondo la direttiva UE e le norme per l'articolo
- Ⓢ atesteter følgende overensstemmelse i henhold til EU-direktiv og standarder for produkt
- Ⓢ prohlašuje následující shodu podle směrnice EU a norem pro výrobek.
- Ⓢ a következő konformitást jelenti ki a termékerek vonatkozó EU-irányvonalak és normák szerint
- Ⓢ pojasnjuje sledečo skladnost po smernici EU in normah za artikel.
- Ⓢ deklaruje zgodność wymienionego poniżej artykułu z następującymi normami na podstawie dyrektywy WE.
- Ⓢ vydáva nasledujúce prehlásenie o zhode podľa smernice EÚ a noriem pre výrobok
- Ⓢ декларира следното съответствие съгласно директивите и нормите на ЕС за продукта.
- Ⓢ заявляє про відповідність згідно з Директивою ЄС та стандартами, чинними для даного товару
- Ⓢ deklareerib vastavuse järgnevale EL direktiivi dele ja normidele
- Ⓢ deklaruoja atitiktį pagal ES direktyvas ir normas
- Ⓢ strajpānīnii
- Ⓢ izjavljuje sledeći konformitet u skladu s odredbom EZ i normama za artikl
- Ⓢ Atbilstības sertifikāts apliecina zemāk minēto preču atbilstību ES direktīvām un standartiem

Akku-Stabschrauber THK 3,6

- | | |
|--|---|
| <input checked="" type="checkbox"/> 98/37/EG | <input type="checkbox"/> 87/404/EWG |
| <input checked="" type="checkbox"/> 73/23/EEG_93/68/EEC | <input type="checkbox"/> R&TTED 1999/5/EG |
| <input type="checkbox"/> 97/23/EG | <input type="checkbox"/> 2000/14/EG: |
| <input checked="" type="checkbox"/> 89/336/EEG_93/68/EEC | <input type="checkbox"/> 95/54/EG: |
| <input type="checkbox"/> 90/396/EEG | <input type="checkbox"/> 97/68/EG: |
| <input type="checkbox"/> 89/686/EEG | |

**EN 60745-1; EN 60745-2-2; EN 55014-1; EN 55014-2;
EN 61000-3-2; EN 61000-3-3**

Landau/Isar, den 20.02.2006

Weichselgartner
Leiter QS Konzern

Leiter Technik EC

Art.-Nr.: 45.106.75 I.-Nr.: 01016 Archivierung: 4510670-07-4155050
Subject to change without notice

Ⓢ CERTIFICADO DE GARANTIA

Damos 2 anos de garantía para o aparelho referido no manual, no caso do noso produto estar defectuoso. O prazo de 2 anos inicia-se con a transferencia do risco ou con a aceptación do aparelho por parte do cliente.
A validade da garantía do noso aparelho está dependente de una manutención conforme con o manual de instrucións e de una utilización adecuada.
Naturalmente, os dereitos de garantía constantes nesta declaración aplicam-se durante 2 anos.
A garantía é válida para a República Federal da Alemaña ou os respectivos países do distribuidor principal regional como complemento ás disposicións em vigor localmente. Certifique-se relativamente ao contacto do respectivo servizo de asistencia técnica regional ou veja, em baixo, o enderezo do servizo de asistencia técnica.

Ⓢ CERTIFICADO DE GARANTIA

El periodo de garantía comienza el día de la compra y tiene una duración de 2 años.
Su cumplimiento tiene lugar en ejecuciones defectuosas.
Errores de material y funcionamiento, las piezas de repuesto necesarias y el tiempo de trabajo no se facturan. Ninguna garantía por otros daños.
El comprador tiene derecho a la sustitución del producto por otro idéntico o devolución del dinero si la reparación no fuera satisfactoria.
Su contacto en el servicio post-venta

Dirija-se á Loja Modelo / Continente Mais perto de si

- Ⓢ Salvo modificaciones técnicas
- Ⓢ Salvaguardem-se alterações técnicas



② Sólo para países miembros de la UE

No tire herramientas eléctricas en la basura casera.

Según la directiva europea 2002/96/CE sobre aparatos usados electrónicos y eléctricos y su aplicación en el derecho nacional, dichos aparatos deberán recogerse por separado y eliminarse de modo ecológico para facilitar su posterior reciclaje.

Alternativa de reciclaje en caso de devolución:

El propietario del aparato eléctrico, en caso de no optar por su devolución, está obligado a reciclar adecuadamente dicho aparato eléctrico. Para ello, también se puede entregar el aparato usado a un centro de reciclaje que trate la eliminación de residuos respetando la legislación nacional sobre residuos y su reciclaje. Esto no afecta a los medios auxiliares ni a los accesorios sin componentes eléctricos que acompañan a los aparatos usados.

② Só para países da UE

Não deite as ferramentas eléctricas para o lixo doméstico.

Segundo a directiva europeia 2002/96/CE relativa aos residuos de equipamentos eléctricos e electrónicos e a respectiva transposição para o direito interno, as ferramentas eléctricas usadas devem ser recolhidas separadamente e colocadas nos ecopontos para efeitos de reciclagem.

Alternativa de reciclagem à devolução:

O proprietário do aparelho eléctrico no caso de não optar pela devolução é obrigado a reciclar adequadamente o aparelho eléctrico. Para tal, o aparelho usado também pode ser entregue a uma instalação de recolha que trate da eliminação de resíduos, respeitando a legislação nacional sobre resíduos e respectiva reciclagem. Não estão abrangidos os meios auxiliares e os acessórios sem componentes electrónicos, que acompanham os aparelhos usados.

⑤

La reimpresión o cualquier otra reproducción de documentos e información adjunta a productos, incluida cualquier copia, sólo se permite con la autorización expresa de ISC GmbH.

⑤

A reprodução ou duplicação, mesmo que parcial, da documentação e dos anexos dos produtos, carece da autorização expressa da ISC GmbH.